



Закон об услугах управления долгами

Debt Management Service Act

Закон штата Иллинойс, США

(на русском и английском языках)

miripravo.ru/lfl-us4



Резюме, Lex Mercatoria, США, Экспортное финансирование, Международные контракты a-Z

Раздел	Sec.
§ 205 ILCS 665/1. Заявление политики.	205 ILCS 665/1. Declaration of policy
§ 205 ILCS 665/2. Определения § 205 ILCS	205 ILCS 665/2. Definitions
665/3. Требование получения лицензии § 205	205 ILCS 665/3. Requirement of license
ILCS 665/4. Подача заявки на выдачу	205 ILCS 665/4. Application for license
лицензии § 205 ILCS 665/5.	205 ILCS 665/5. Qualifications for license •
Квалификационные требования для	205 ILCS 665/6. Renewal of license
получения лицензии § 205 ILCS 665/6.	205 ILCS 665/7. License, display and location
Продление действия лицензии	205 ILCS 665/8.5. Temporary location
§ 205 ILCS 665/7. Лицензия, показ и место	205 ILCS 665/9. Denial of license
нахождения ”	205 ILCS 665/10. Revocation or suspension of
§ 205 ILCS 665/8.5. Временное место	license
нахождения	205 ILCS 665/11. Contracts, books, records and
§ 205 ILCS 665/9. Отказ в выдаче лицензии	contract cancellation
§ 205 ILCS 665/10. Отзыв или приостановка	205 ILCS 665/1 1.5. Examination of licensee
действия лицензии	205 ILCS 665/12. Fees and charges of licensees
§ 205 ILCS 665/11. Контракты, учётные книги,	205 ILCS 665/12.1. [Deposit of Funds]
записи и аннулирование контрактов	205 ILCS 665/13. Prohibitions
§ 205 ILCS 665/11.5. Проверка лицензии	205 ILCS 665/13.5. Other business
§ 205 ILCS 665/12. Сборы и оплата	205 ILCS 665/14. Trust funds; requirements and
лицензиата	restrictions
§ 205 ILCS 665/12.1. [Депонирование средств]	205 ILCS 665/15. Rules
§ 205 ILCS 665/13. Запреты § 205 ILCS	205 ILCS 665/15.1. Advisory Board;
665/13.5. Иная деятельность	appointment
§ 205 ILCS 665/14. Средства в доверительном	205 ILCS 665/15.2. Advisory board -
управлении; требования и ограничения § 205	Organization and meetings
ILCS 665/15. Постановления	205 ILCS 665/15.3. Advisory Board; powers
§ 205 ILCS 665/15.1 Консультативный	205 ILCS 665/16. Penalties
комитет; назначение § 205 ILCS 665/15.2.	205 ILCS 665/17. Injunction
Консультативный комитет - организация и	205 ILCS 665/18. Review
заседания § 205 ILCS 665/15.3.	205 ILCS 665/19. [Severability]
Консультативный комитет; полномочия § 205	205 ILCS 665/20. Cease and desist orders
ILCS 665/16. Штрафные санкции.	205 ILCS 665/21. Effective date
§ 205 ILCS 665/17. Судебные постановления §	205 ILCS 665/22. Title of Act
205 ILCS 665/18. Экспертиза § 205 ILCS	
665/19. [Делимость].	
§ 205 ILCS 665/20. Указ о прекращении	
незаконной деятельности.	
§ 205 ILCS 665/21. Дата вступление в силу.	
§ 205 ILCS 665/22. Название Закона.	

§ 205 ILCS 665/1. Заявление политики.**Раздел 1. Заявление политики.**

Занятие деятельностью по оказанию услуга управления долгами физическим лицам является сферой общественной заинтересованности и внимания и подлежит регулированию и контролю в интересах всего общества.

(Источник: Свод Законов 1957, стр. 2164; Р.А. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/1. Declaration of policy**Sec. 1. Declaration of policy.**

The business of providing debt management services to individuals is a matter of public interest and concern and is subject to regulation and control in the public interest.

(Source: Laws 1957, p. 2164; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/2. Определения**Раздел 2. Определения терминов, используемых в настоящем Законе:**

«Услуга управления долгами» означает планирование финансовых дел должника и управление ими за вознаграждение и получение денежных средств от должника с целью распределения их его кредиторам в уплату либо частичную уплату обязательств должника или обращение с предложениями внесения финансовых взносов от кредиторов. Деятельность по управлению долгами осуществляется в данном штате, если компания управления долгами, её сотрудники или агенты располагаются в данном штате, или компания управления долгами обращается с предложениями к кредиторам, которые располагаются в данном штате, или заключает договоры с такими кредиторами.

Данный термин не включает следующих лиц, при осуществлении ими деятельности в обычном порядке согласно

§ 205 ILCS 665/2. Definitions**Sec. 2. Definitions. As used in this Act:**

"Debt management service" means the planning and management of the financial affairs of a debtor for a fee and tire receiving of money from the debtor for the purpose of distributing it to the debtor's creditors in payment or partial payment of the debtor's obligations or soliciting financial contributions from creditors. The business of debt management is conducted in this State if the debt management business, its employees, or its agents are located in this State or if the debt management business solicits or contracts with debtors located in this State.

This term shall not include the following when engaged in the regular course of their respective businesses and professions:

их профессиям или занятиям:

(a) Адвокаты.

(a) Attorneys at law.

(b) Банки, опекуны, кредитные союзы, сберегательные и ссудные ассоциации, а также сберегательные банки, уполномоченные надлежащим образом и допущенные к ведению деятельности в штате Иллинойс, и предоставляющие услуги кредитования и финансового реструктурирования в ходе обычного осуществления ими своей основной деятельности.

(b) Banks, fiduciaries, credit unions, savings and loan associations, and savings banks as duly authorized and admitted to transact business in the State of Illinois and performing credit and financial adjusting service in the regular course of their principal business.

(c) Страховщики титульного права и компании, составляющие и выдающие справки о праве титула при ведении ими деятельности эскроу.

(c) Title insurers and abstract companies, while doing an escrow business.

(d) Судебные должностные лица или иные лица, действующие во исполнение судебного предписания.

(d) Judicial officers or others acting pursuant to court order.

(e) Работодатели в отношении своих наёмных работников.

(e) Employers for their employees.

«Директор» означает Директор по Финансовым Учреждениям.

"Director" means Director of Financial Institutions.

«Должник» означает лицо (лица), которому (которым) оказываются услуги по управлению долгами.

"Debtor" means the person or persons for whom the debt management service is performed.

«Лицо» означает физическое лицо, фирму, товарищество, ассоциацию, компанию с ограниченной ответственностью, корпорацию или некоммерческую корпорацию.

"Person" means an individual, firm, partnership, association, limited liability company, corporation, or not-for-profit corporation.

«Владелец лицензии (Лицензиат)» означает лицо, лицензированное согласно настоящему Закону.

"Licensee" means a person licensed under this Act.

«Директор» означает Директор

"Director" means the Director of the

Департамента Финансовых Учреждений.

Department of Financial Institutions.

(Источник: Свод Законов 1959, стр. 1287; Р.А. 90-545, § 15.)

(Source: Laws 1959, p. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/3. Требование получения лицензии

§ 205 ILCS 665/3. Requirement of license

Раздел 3. Требование получения лицензии.

Sec. 3. Requirement of license.

Должно считаться незаконным оказание услуг управления долгами или ведение такой деятельности, как определено настоящим Законом, любым лицом, не получившим сначала лицензию как предусмотрено ниже в настоящем документе и иначе как в разрешённом настоящим Законом порядке.

It shall be unlawful for any person to operate a debt management service or engage in that business as herein defined except as authorized by this Act and without first having obtained a license as hereinafter provided.

' Источник: Свод Законов 1959, стр. 2164; Р.А. 90-545, § 15.)

if Source: Laws 1957, p. 2164; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/4. Подача заявки на выдачу лицензии

§ 205 ILCS 665/4. Application for license

Раздел 4. Подача заявки на выдачу лицензии.

Sec. 4. Application for license.

Заявка на выдачу лицензии на ведение деятельности по управлению долгами в этом штате должна подаваться Директору в письменном виде, заверенной под присягой и в форме, предписанной Директором.

Application for a license to engage in the debt management service -iciness in this State shall be made to the Director and shall be in writing, under oath, and in the form prescribed by the Director.

Каждый заявитель одновременно с подачей такой заявки должен выплатить Директору сумму в размере \$30,00 как сбор за проведение рассмотрения заявителя, а также дополнительно сумму в размере \$100,00 как лицензионный сбор.

Each applicant, at the time of making such application, shall pay to the Director the sum of \$30.00 as a pe for investigation of the applicant, and the additional sum of \$100.00 as a license fee.

Каждый заявитель должен представить

Every applicant shall submit to the Director,

Директору одновременно с подачей заявки на выдачу лицензии платёжную расписку-обязательство, утверждённую Директором, по которой заявитель является плательщиком, на сумму \$25 000 или такую дополнительную сумму, которую установит Директор, на основе суммы выплат, произведённых лицензиатом за предыдущий год, и по которой страховая компания, которой в установленном законом порядке разрешено штатом Иллинойс вести деятельность страхования добросовестности и поручительства, должна быть поручителем; при условии, однако, что Директор может принять вместо долговой расписки с поручительством денежный депозит, чек с распиской банка о принятии к платежу, выписанный на имя Директора по Финансовым Учреждениям, или государственные облигации США на сумму не менее \$25 000.

Расписка должна переходить к Директору за использование Департамента или любого лица или лиц, которые могут иметь основания для подачи иска в отношении плательщика по указанной расписке. Такая расписка должна быть обусловлена тем, что плательщик по ней будет добросовестно исполнять и соблюдать положения настоящего Закона и все правила, постановления и директивные распоряжения, законно принятые Директором, и выплатит Директору или любому лицу или лицам полностью любые суммы денежных средств, которые могут стать подлежащими выплате штату либо такому лицу или лицам названным плательщиком по расписке на основании положений настоящего Закона и в соответствии с ним.

at the time of the application for a license, a bond to be approved by the Director in which the applicant shall be the obligor, in the sum of \$25,000 or such additional amount as required by the Director based on the amount of disbursements made by the licensee 3 Г. the previous year, and in which an insurance company, which is duly authorized by the State of Illinois, to transact the business of fidelity and surety insurance shall be a surety; provided, however, the Director may accept in lieu of the surety bond, a deposit in cash, a certified check payable to the Director of Financial Institutions, or United States Government Bonds in the amount of at least \$25,000.

The bond shall run to the Director for the use of the Department or of any person or persons who may _ле a cause of action against the obligor in said bond. Such bond shall be conditioned that the obligor will faithfully conform to and abide by the provisions of this Act and of all rules, regulations and directions lawfully made by the Director and will pay to the Director or to any person or persons any and all money : "av become due or owing to the State or to such person or persons, from said obligor under and by virtue of the provisions of this Act.

(Источник: Свод Законов 1963, стр. 3507; Р.А. 90-545, § 15.)

Source: Laws 1963, p. 3507; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/5. Квалификационные требования для получения лицензии

§ 205 ILCS 665/5. Qualifications for license

Раздел 5. Квалификационные требования для получения лицензии. После подачи заявки на выдачу лицензии и принятия долговой расписки и оплаты указанных сборов Директор должен выдать лицензию, если он установит:

Sec. 5. Qualifications for license.

Upon the filing of the application and the approval of the bond and the approval of the specified fees, the Director shall issue a license if he finds:

(1) что финансовая ответственность, опыт, репутация и общая способность заявителя, его менеджеров, если заявитель является компанией с ограниченной ответственностью, его участников, если заявитель является товариществом, и его должностных лиц и директоров, если заявитель является корпорацией или некоммерческой корпорацией, таковы, что внушают доверие общества и оправдывают уверенность, что деятельность будет вестись добросовестно, честно и эффективно в целях, предусмотренных настоящим Законом, и

(1) That the financial responsibility, experience, character and general fitness of the applicant, the managers thereof, if the applicant is a limited liability company, the partners thereof, if the applicant is a partnership, and of the officers and directors thereof, if the applicant is a corporation or a not-for-profit corporation, are such as to command the confidence of the community and to warrant belief that the . - -ess will be operated fairly, honestly and efficiently within the purposes of this Act, and

(2) что заявитель, если он является физическим лицом, его менеджеры, если заявитель является компанией с ограниченной ответственностью, его участники, если заявитель является товариществом, и его должностные лица и директоры, если заявитель является корпорацией, не были признаны виновными в совершении тяжких уголовных преступлений или правонарушений, связанных с мошенничеством или злоупотреблением доверием, и

(2) That the applicant, if an individual, the managers thereof, if the applicant is a limited liability the partners thereof, if the applicant is a partnership, and the officers and directors thereof, if the : ' is a corporation, have not been convicted of a felony or a misdemeanor involving dishonesty or untrustworthiness, and

(3) что это лицо или лица не были

(3) That the person or persons have not had a

изобличены в неисполнении денежных обязательств по выплате денежных средств, собранных для иных лиц, включая выплаты таких долгов в порядке банкротства, и

(4) что заявитель, или любые менеджеры, директора, участники или менеджеры, ранее не нарушали какие-либо положения настоящего Закона или любого постановления, законно вынесенного Директором, и

(5) что заявитель не делал никаких ложных заявлений или представлений Директору при подачи заявки на лицензию согласно настоящему Закону.

Директор должен выдать лицензию заявителю на ведение деятельности по управлению долгами согласно положениям настоящего закона в месте нахождения, указанном в названной заявке, и таковая лицензия должна сохранять полную силу и действие, пока не сдана лицензиатом или не отозвана Директором, в предусмотренном настоящим Законом порядке, при условии, однако, что срок действия всякой лицензии по её условиям истекает 1 -го января того года, который следует за годом выдачи этой лицензии, если лицензия не продлена в предусмотренном настоящим Законом порядке. Лицензия, однако, не может быть сдана без согласия Директора.

Одному лицу может быть выдано более одной лицензии на различные места ведения деятельности, однако на каждое место ведения деятельности должна подаваться отдельная заявка.

(Источник: Свод Законов 1959, стр. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

record of having defaulted in the payment of money far others, including the discharge of such debts through bankruptcy proceedings, and

(4) The applicant, or any officers, directors, partners or managers, have not previously violated any provisions of this Act or any rule lawfully made by the Director, and

(5) The applicant has not made any false statement or representation to the Director in applying for a license hereunder.

The Director shall deliver a license to the applicant to engage in the debt management service business in accordance with the provisions of this Act at the location specified in the said application, which license shall in full force and effect until it is surrendered by the licensee or revoked by the Director as herein provided: provided however, that each license shall expire by the terms thereof on January 1 next following the issuance thereof unless the same be renewed as hereinafter provided. A license, however, may not be surrendered without the approval of the Director.

More than one license may be issued to the same person for separate places of business, but separate applications shall be made for each place of business.

(Source: Laws 1959, p. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/6. Продление действия лицензии**Раздел 6. Продление действия лицензии.**

Каждая лицензиат в соответствии с положениями настоящего Закона, может 1 декабря или до наступления этой даты подать заявку Директору на продление срока действия лицензии, по форме, предписанной Директором, которая должна сопровождаться сбором в размере \$100,00 и распиской или иным ручательством, как требуется, на минимальную сумму \$25 000, или на такую сумму, которая будет потребована Директором на основе суммы выплат, произведенных лицензиатом за предыдущий год.

(Источник: Свод Законов 1959, стр. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/7. Лицензия, показ и место нахождения**Раздел 7. Лицензия, показ и место расположения.**

Каждая выданная лицензия должна выставляться для обозрения на видном месте в месте ведения деятельности лицензиатом. Это место нахождения может быть изменено любым лицензиатом посредством направления письменного предварительного уведомления Директору за 10 дней до этого. Лицензия должна работать под названием, указанным в исходной заявке на выдачу лицензии.

(Источник: Свод Законов 1959, стр. 1287;

§ 205 ILCS 665/6. Renewal of license**Sec. 6. Renewal of license.**

Each licensee under the provisions of this Act may on or before December 1 make application to the Director for renewal of its license, which application for renewal shall be on the form prescribed by the Director and shall be accompanied by a fee of \$100.00 together with a bond or other surety as required, in a minimum amount of \$25,000 or such an amount as required by the Director based on the amount of disbursements made by the licensee in the previous year.

(Source: Laws 1959, p. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/7. License, display and location**Sec. 7. License, display and location.**

Each license issued shall be kept conspicuously posted in the place of business of the licensee. The business location may be changed by any licensee upon 10 days prior written notice to the Director. A license must operate under the name as stated in its original application.

Р.А. 90-545, § 15.)

(Source: Laws 1959, p. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/8.5. Временное место нахождения

§ 205 ILCS 665/8.5. Temporary location

Раздел 8.5. Временное место нахождения.

Sec. 8.5. Temporary location.

Директор может утвердить временное дополнительное место нахождения для ведения деятельности с целью позволить лицензиату вести деятельность вне лицензированного места нахождения.

The Director may approve a temporary additional business location for the purpose of allowing a licensee to conduct business outside the licensed location.

Источник: Свод Законов 1959, стр. 1287; Р.А. 90-545, § 15.)

(Source: P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/9. Отказ в выдаче лицензии

§ 205 ILCS 665/9. Denial of license

Раздел 9. Отказ в выдаче лицензии.

Sec. 9. Denial of license.

Любая заявка на выдачу лицензию должна быть утверждена или отвергнута в течение 60 дней с момента подачи заявки Директору.

Any application for a license shall be approved or denied within 60 days of the filing of an application with the Director.

(Источник: Свод Законов 1959, стр. 1287; Р.А. 90-545, § 15.)

(Source: Laws 1959, p. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/10. Отзыв или приостановка действия лицензии

§ 205 ILCS 665/10. Revocation or suspension of license

Раздел 10. Отзыв или приостановка действия лицензии.

Sec. 10. Revocation or suspension of license.

(а) Директор может отозвать или приостановить действие любой лицензии, если он установит:

(a) The Director may revoke or suspend any license if he finds that:

(1) что какой-либо лицензиат не оплатил ежегодный лицензионный сбор или не обеспечил действительность расписки-

(1) any licensee has failed to pay the annual license fee, or to maintain in effect the bond required under the provisions of this Act;

обязательства, требуемой согласно положениям настоящего Закона;

(2) что лицензиат нарушил какие-либо положения настоящего Закона или любое постановление, законно вынесенное Директором в рамках полномочий по настоящему Закону;

(3) что существует какой-либо факт или условие, которые, если бы существовали на момент подачи первоначальной заявки на лицензию, давали бы право Директору отказать в выдаче лицензии; или

(4) какой-либо лицензиат сделал ложное заявление или представление Директору при подачи заявки на лицензию согласно настоящему Закону.

(b) в любом случае отзыва или приостановки действия лицензии или отказа в выдаче или продление действия лицензии Директор должен уведомить о своих действиях с указанием оснований своих действий, либо лично, либо заказным почтовым отправлением, с требованием подтверждения доставки отправления. Уведомление по почте должно считаться сделанным, если уведомление принято почтовой службой США.

(c) в случае отказа на заявку о выдаче лицензии или продлении срока действия заявитель или лицензиат может в письменной форме в течение 30 дней по получении уведомления затребовать слушаний. В случае отказа в продлении срока действия лицензиата лицензия должна считаться сохраняющей силу, пока не истекут 30 дней с момента получения уведомления об отказе, или в случае направления требования о проведения слушаний, до вынесения

(2) the licensee has violated any provisions of this Act or any rule, lawfully made by the Director within the authority of this Act;

(3) any fact or condition exists which, if it had existed at the time of the original application for a license, would have warranted the Director in refusing its issuance; or

(4) any applicant has made any false statement or representation to the Director in applying for a license hereunder.

(b) In every case in which a license is suspended or revoked or an application for a license or renewal of a license is denied, the Director shall serve notice of his action, including a statement of the reasons for his actions, either personally or by certified mail, return receipt requested. Service by mail shall be deemed completed if the notice is deposited in the U.S. Mail.

(c) In the case of a denial of an application or renewal of a license, the applicant or licensee may request in writing, within 30 days after the date of service, a hearing. In the case of a denial of a renewal of a license, the license shall be deemed to continue in force until 30 days after the service of the notice of denial, or if a hearing is requested during that period, until a final administrative order is entered.

окончательного административного предписания.

(d) предписание об отзыве или приостановке действия лицензии должно вступать в силу с момента вручения предписания, если лицензиат не затребовал слушаний в письменной форме в течение 10 дней с даты вручения. Если затребовано проведение слушаний, предписание приостанавливается до вынесения окончательного административного предписания.

(e) если лицензиат затребовал проведения слушаний, Директор должен назначить провести такие слушания в течение 30 дней с даты требования слушаний, если стороны не согласуют иной порядок.

(f) слушания должны проводиться в назначенное Директором время и в указанном им месте. Директор и любой судья административного права, выбранный им, имеют право приводить к присяге и брать торжественное заявление, вызывать свидетелей и обеспечивать их явку, брать свидетельские показания и требовать представления учётной документации, документов, корреспонденции и иных записей или информации, которые он сочтёт относящимися к делу или существенными для нанесенного вреда.

(g) Расходы по административным слушаниям должны устанавливаться постановлением.

(h) Директор должен обладать полномочиями для вынесения постановлений по отправлению настоящего раздела.

(d) An order of revocation or suspension of a license shall take effect upon service of the order unless the licensee requests, in writing, within 10 days after the date of service, a hearing. In the event a hearing is requested, the order shall be stayed until a final administrative order is entered.

(e) If the licensee requests a hearing, the Director shall schedule the hearing within 30 days after the request for a hearing unless otherwise agreed to by the parties.

(f) The hearing shall be held at the time and place designated by the Director. The Director and any administrative law judge designated by him have the power to administer oaths and affirmations, subpoena witnesses and compel their attendance, take evidence, and require the production of books, papers, correspondence, and other records or information that he considers relevant or material to the injury.

(g) The costs for the administrative hearing shall be set by rule.

(h) The Director shall have the authority to prescribe rules for the administration of this Section.

Источник: Р.А. 81-1403; 90-545, § 15.)

(Source: P.A. 81-1403; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/11. Контракты, учётные книги, записи и аннулирование контрактов

Раздел 11. Контракты, учётные книги, записи и аннулирование контрактов. Каждый лицензиат должен представлять Директору по запросу копию контракта, заключённого между лицензиатом и должником. Лицензиат должен предоставить должнику копию письменного контракта на момент заключения, который должен устанавливать согласованную сторонами оплату лицензированных услуг, если таковая предусмотрена.

Каждый лицензиат должен вести записи и учётные счёта, которые позволят любому должнику, заключающему контракт с лицензиатом, в любое разумное время сверить суммы, выплаченные кредиторам должника. Выписка, отражающая общую полученную сумму и полную сумму выплат каждому кредитору, должна предоставляться лицензиатом любому физическому лицу в течение семи дней после требования этого указанным должником. Каждый лицензиат должен выдавать квитанцию / приходной ордер на каждый плетёж, произведённый должником в конторе лицензиата. Каждый лицензиат должен подготовить и хранить в деле каждого должника письменный анализ дохода должника и расходов для обоснования реализуемости и практической реальности графика платежей.

(Источник: Свод законов 1959, стр. 1287; P.A. 81-1403; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/11. Contracts, books, records and contract cancellation

Sec. 11. Contracts, books, records and contract cancellation. Each licensee shall furnish to the Director, when requested, a copy of the contract entered into between the licensee and the debtor. The licensee shall furnish the debtor with a copy of the written contract, at the time of execution, which shall set forth the charges, if any, agreed upon for the services of the licensee.

Each licensee shall maintain records and accounts which will enable any debtor contracting with the licensee, at any reasonable time, to ascertain the amounts paid to creditors of the debtor. A statement showing the total amount received and the total disbursements to each creditor shall be furnished by the licensee to any individual within seven days of a request therefor by the said debtor. Each licensee shall issue a receipt for each payment made by the debtor at a licensee's office. Each licensee shall prepare and retain in the file of each debtor a written analysis of debtor's income and expenses to substantiate that the plan of payment is feasible and practical.

(Source: Laws 1959, p. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/11.5. Проверка лицензии

Раздел 11. Проверка лицензии.

В любое время Директор лично или через назначенного представителя может проверить условия и состояние дел лицензиата. В связи с любой проверкой Директор .может проверить под присягой любого лицензиата и любого директора, наёмного сотрудника, клиента, менеджера, участника, члена, кредитора, держателя доли или любое должностное лицо лицензиата в отношении его состояния дел и деятельности . Директор должен убедиться, ведёт ли лицензиат свою деятельность предписанным законом образом и согласно нормативным актам, изданным согласно законодательству. Лицензиат должен оплатить расходы такой проверки в размере, установленном Директором административным постановлением. Неоплата сбора за проверку в течение 30 дней после получения требования оплаты от Директора может привести к приостановке действия лицензии вплоть до оплаты указанного сбора. Директор должен иметь право на проверку и расследование в отношении любого лица, лицензированного или нет, которое занимается деятельностью по услугам управления долгами. Директор должен иметь полномочия повесткой обязывать представлять любые учётные книги и записи, имеющие отношение к какому-либо расследованию.

(Источник: P.A. 81-1403; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/11.5. Examination of licensee

Sec. 11. Examination of licensee.

The Director at any time, either in person or through an appointed representative, may examine the condition and affairs of a licensee. In connection with any examination, the Director may examine on oath any licensee and any director, officer, employee, customer, manager, partner, member, creditor or stockholder of a licensee concerning the affairs and business of the licensee. The Director shall ascertain whether the licensee transacts its business in the manner prescribed by law and the rules issued thereunder. The licensee shall pay the cost of the examination as detained by the Director by administrative rule. Failure to pay the examination fee within 30 days after receipt of demand from the Director may result in the suspension of the license until the fee is paid. The Director shall have the right to investigate and examine any person, whether licensed or not, who is engaged in the debt management service business. The Director shall have the power to subpoena the production of any books and records pertinent to any investigation.

(Source: P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/12. Сборы и оплата лицензиата

Раздел 12. Сборы и оплата лицензиата. Лицензиат не может взимать с должника никаких сборов или штрафов, за исключением следующего:

(1) первоначального консультационного сбора, не превышающего \$50 с должника, получившего консультацию при условии, что средний первоначальный сбор не превышает \$30 в расчёте на должника для всех должников, получивших консультацию; и

(2) дополнительные сборы по завершению предоставления услуг первоначального консультирования, которые не должны превышать \$50 в месяц при условии, что средний месячный сбор не превышает \$30 в расчёте на должника для всех должников, получивших консультацию.

(Источник: Свод законов 1963, стр. 3507; Р.А. 81-1403; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/12.1. [Депонирование средств]**Раздел 12.1. Депонирование средств.**

Все денежные средства, полученные Департаментом Финансовых Учреждений в соответствии с настоящим Законом, должны депонироваться в Фонд Финансовых Учреждений, учреждённый согласно Главе 6z-26 Закона о Финансах штата [30 ILCS 105/6z-26],

(Источник: Р.А. 88-13, § 35.)

§ 205 ILCS 665/12. Fees and charges of licensees

Sec. 12. Fees and charges of licensees. A licensee may not charge a debtor any fees or penalties except the following:

(1) an initial counseling fee not to exceed \$50 per debtor counseled, provided the average initial counseling fee does not exceed \$30 per debtor for all debtors counseled; and

(2) additional fees at the completion of the initial counseling services which shall not exceed \$50 per month, provided the average monthly fee does not exceed \$30 per debtor for all debtors counseled.

(Source: Laws 1963, p. 3507; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/12.1. [Deposit of Funds]**Sec. 12.1. Deposit of Funds**

All moneys received by the Department of Financial Institutions under this Act shall be deposited in the Financial Institutions Fund created under Section 6z-26 of the State Finance Act [30 ILCS 105/6z-26],

(Source: P.A. 88-13, § 35.)

§ 205 ILCS 665/13. Запреты**Раздел 13. Запреты.**

(1) Лицензиат обязан не распространять никаким способом каких-либо заявлений или представлений в отношении ставок, условий или положений предоставления услуг управления долгами, которые являются ложными, вводящими в заблуждение или обманными.

(2) Лицензиат не должен требовать как части соглашения между лицензиатом и каким-либо должником приобретения каких-либо акций, страховки, товаров, услуг или иной собственности или доли в них.

(3) Лицензиат не должен прямо или косвенно принимать оплату или иное встречное удовлетворение, в денежной ли форме или натурой, от любой организации за направление заявителей в эту организацию. Лицензиат не должен прямо или косвенно осуществлять платежи в любой форме, денежной ли или натурой, любому лицу, корпорации или иной организации за направление заявителей к данному лицензиату.

(4) Лицензиат не должен выдавать никаких ссуд.

/

(5) Лицензиат не должен выпускать кредитные карточки или действовать как агент в привлечение клиентов для компании кредитных карточек или любого финансового учреждения.

(6) Лицензиат не должен действовать как кредитный брокер.

(7) Лицензиат не должен вести никакую

§ 205 ILCS 665/13. Prohibitions**Sec. 13. Prohibitions.**

(1) No licensee shall advertise, in any manner whatsoever, any statement or representation with regard to the rates, terms or conditions of debt management service which is false, misleading, or deceptive.

(2) No licensee shall require as a part of the agreement between the licensee and any debtor, the purchase of any stock, insurance, commodity, service or other property or any interest therein.

(3) No licensee shall, directly or indirectly, accept payment or any other consideration, whether in cash or in kind, from any entity for referring applicants to that entity. The licensee shall not, directly or indirectly, make payments in any form, whether in cash or in kind, to any person, corporation, or other entity for referring applicants or clients to the licensee.

(4) No licensee shall make any loans.

(5) No licensee shall issue credit cards or act as an agent in procuring customers for a credit card company or any financial institution.

(6) No licensee shall act as a loan broker.

(7) No licensee shall operate any other

иную деятельность в лицензированном месте нахождения без разрешения Директора на ведение иной деятельности согласно Разделу 13.5 [205 ILCS 665/13.5].

(Источник: Свод законов 1963, стр. 3507; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/13.5. Иная деятельность

Раздел 13.5. Иная деятельность.

По заявлению лицензиата с согласия Директора последний может разрешить ведение иной деятельности в месте нахождения лицензиата. Разрешение должно оформляться в письменном виде и должно описывать такую иную деятельность, которая может вестись в лицензированном офисе (конторе). Директор должен выпустить разумные постановление и добиваться их исполнения, чтобы исключить уклонения от исполнения или нарушения настоящего Закона. Директор может проводить расследования любой деятельности, ведущейся в лицензированном офисе, с целью установить, случались ли нарушения или уклонения от исполнения настоящего Закона.

(Источник: P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/14. Средства в доверительном управлении; требования и ограничения

Раздел 14. Средства в доверительном управлении; требования и ограничения.

(a) Любые денежные средства,

business at the licensed location without another business authorization from the Director, pursuant to Section 13.5 [205 ILCS 665/13.5].

(Source: Laws 1963, p. 3507; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/13.5. Other business

Sec. 13.5. Other business.

Upon application by the licensee, and approval by the Director, the Director may approve the conduct of other businesses in the licensee's place of business. The approval shall be in writing and shall describe the other businesses that may be conducted in the licensed office. The Director shall make and enforce reasonable rules to prevent evasions or violations of this Act. The Director may investigate any business conducted in the licensed office to determine whether any evasion or violation of this Act has occurred.

(Source: P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/14. Trust funds; requirements and restrictions

Sec. 14. Trust funds; requirements and restrictions.

(a) All funds received by a licensee or his

полученные лицензиатом или его агентом в результате и в целях оплаты счетов, счетов-фактур или финансовых счетов должника, должны образовывать капитал доверительного управления, которым владеет должник, от которого эти средства были получены, и который ему принадлежит. Все такие средства, полученные лицензиатом, должны быть отделены от денежных средств лицензиата не позднее, чем к концу рабочего дня, следующего за днем получения средств лицензиатом. Все эти средства должны в любое время держаться отдельно и врозь от денежных средств, принадлежащих лицензиату или любому его должностному лицу, сотруднику или агенту, и не могут использоваться ни для какой иной цели, кроме оплаты счетов, счетов-фактур или финансовых счетов соответствующего должника. Все такие капиталы в доверительном управлении, полученные в главной конторе или отделениях лицензиата, должны к окончанию рабочего дня, следующего за днём их получения или до этого, помещаться в банк на банковский счёт на имя должника, с указанием «счёт в доверительном управлении», или имеющий иное подходящее наименование, указывающее, что соответствующие средства не являются средствами лицензиата или его должностных лиц, сотрудников или агентов.

(b) Перед отделением таких средств и их депонированием лицензиатом они могут использоваться лицензиатом только для размена или получения наличных по чекам в процессе отправления обычной деятельности. Такие средства не могут быть предметом ареста, удержания, взыскания по исполнительному листу или секвестра по постановлению суда, за

agent from and for the purpose of paying bills, invoices, or accounts of a debtor shall constitute trust funds owned by and belonging to the debtor from whom they were received. All such funds received by a licensee shall be separated from the funds of the licensee not later than the end of the business day following receipt by the licensee. All such funds shall be kept separate and apart at all times from funds belonging to the licensee or any of its officers, employees or agents and may be used for no purpose other than paying bills, invoices, or accounts of the debtor. All such trust funds received at the main or branch offices of a licensee shall be deposited in a bank in an account in the name of the licensee designated "trust account", or by some other appropriate name indicating that the funds are not the funds of the licensee or its officers, employees, or agents, on or before the close of the business day following receipt.

(b) Prior to separation and deposit by the licensee, such funds may be used by the licensee only for the making of change or the cashing of checks in the normal course of its business. Such funds are not subject to attachment, lien, levy of execution, or sequestration by order of court except by a debtor for whom a licensee is acting as an agent in paying bills, invoices, or accounts.

исключением таковых действий должником, в отношении которого лицензиат действует как агент по оплате счетов, счетов-фактур или финансовых счетов.

(c) Каждый лицензиат должен осуществить переводы средств в течение 30 дней после первоначального получения средств, а последующие переводы должны осуществляться в течение 15 дней после получения, за вычетом сборов и накладных расходов, если только разумная оплата одного или более обязательств должника не требует держания средств в течение более длительного периода, чтобы была накоплена определённая сумма.

(d) Не реже, чем раз в квартал лицензиат должен предоставлять отчёт должнику, в котором по позициям должны указываться итоговая сумма, полученная от должника, полная сумма выплат каждому кредитору, сумма вычтенных сборов и любая резервная сумма. Дополнительно к этому лицензиат должен предоставлять такой отчёт должнику в течение 7 дней по получении письменного требования, но не более трёх раз за период в 6 месяцев.

(Источник: Свод Законов 1963, стр. 3507, P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/15. Постановления

Раздел 15. Постановления.

Директор должен принимать и добиваться исполнения в законном порядке любых разумных постановлений, необходимых для отправления настоящего Закона. Принятие таких постановлений должно соблюдать положения Закона об

(c) Each licensee shall make remittances within 30 days after initial receipt of fiends, and thereafter remittances shall be made within 15 days of receipt, less fees and costs, unless the reasonable payment of one or more of the debtor's obligations requires that the funds be held for a longer period so as to accumulate a sum certain.

(d) At least once every quarter, the licensee shall render an accounting to the debtor which shall itemize the total amount received from the debtor, the total amount paid each creditor, the amount of charges deducted, and any amount held in reserve. A licensee shall, in addition thereto, provide such an accounting to a debtor within 7 days after written demand, but not more than 3 times per 6 month period.

(Source: Laws 1963, p. 3507; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/15. Rules

Sec. 15. Rules.

The Director shall make and enforce all reasonable rules as shall be necessary' for the administration of this Act. Such rulemaking shall be subject to the provisions of the Illinois Administrative Procedure Act [5 ILCS 100/1-I et seq.].

Административном Порядке Иллинойса [5 ILSC 100/1-1 и последующие].

(Источник: P.A. 81-1403.)

**§ 205 ILCS 665/15.1
Консультативный комитет;
назначение**

**Раздел 15.1. Консультативный комитет;
назначение.**

Учреждён Комитет Советников по Услугам Управления Долгами, в составе 5 лиц, назначаемых Губернатором. Большинство членов должны заниматься активной деятельностью в области управления долгами и консультирования потребительского кредитования. Каждый член Комитета должен исполнять свои обязанности бесплатно, но ему должны возмещаться необходимые расходы. Первоначально Комитет должен состоять из членов, назначенных на сроки, начинающиеся 1 июля 1965 г., причём один член назначен на срок до 1 июля 1966 г., 2 члена - на срок до 1 июля 1967 г., а 2 члена - на срок до 1 июля 1968 г., как установлено Губернатором в момент первоначальных назначений. При истечении срока полномочий преемники назначаются на сроки, истекающие 1 июля тремя годами позже даты назначения. Каждый член комитет должен продолжать выполнять свои обязанности, пока не назначен его соответствующий преемник.

(Источник: Свод Законов 1965, стр. 2494, P.A. 89-400, § 15; P.A. 90-545, § 15.)

(Source: P.A. 81-1403.)

**§ 205 ILCS 665/15.1. Advisory
Board; appointment**

Sec. 15.1. Advisory Board; appointment.

There is created a Board of Debt Management Service Advisors composed of 5 persons appointed by the Governor. The majority of members shall be active in a debt management or consumer credit counseling service. Each Board member shall serve without compensation, but shall be reimbursed for necessity expenses. Initially, the Board shall consist of members appointed for terms beginning on July 1, 1965, and one member shall serve until July 1, 1966, 2 members shall serve until July L 1967, and 2 members shall serve until July 1, 1968, as designated by the Governor at the time of the initial appointments. As terms of appointment expire, successors shall be appointed for terms to expire on July 1, 3 years subsequent to the date of appointment. Each member of the board shall serve until his respective successor is appointed.

(Source: Laws 1965, p. 2494: P.A. 89-400, § 15; 90-545, § 15.)

**§ 205 ILCS 665/15.2.
Консультативный комитет -
организация и заседания**

**Раздел 15.2. Консультативный комитет
- организация и заседания.**

Комитет должен выбрать председателя, вице-председателя и секретаря, принять положение о созыве и проведении заседаний и проведения слушаний, относящихся ко всем вопросам в рамках его полномочий, и должен вести протоколы всех заседаний и документооборота. Регулярные заседания должны проводиться согласно положению, а специальные заседания могут созываться Директором или по требованию любых четырех членов Комитета.

(Источник: Свод Законов 1965, стр. 2494.)

**§ 205 ILCS 665/15.2. Advisory
board - Organization and meetings**

**Sec. 15.2. Advisory board - Organization
and meetings.**

The Board shall elect a chairman, vice-chairman and secretary, adopt regulations for the holding and conducting of meetings and for holding hearings concerning all matters within its powers and shall keep a record of all meetings and transactions. Regular meetings shall be held as provided in the regulations, and special meetings may be called by the Director or upon the request of any 4 members of the Board.

(Source: Laws 1965, p. 2494.)

**§ 205 ILCS 665/15.3.
Консультативный комитет;
полномочия**

Раздел 15.3. Консультативный комитет;
полномочия. Консультативный комитет
должен иметь следующие полномочия:

1. Давать рекомендации Директору по вопросам, которые он может вносить в Комитет на рассмотрение;
2. Рекомендовать по своей собственной инициативе политику и практические меры Директору, Губернатору или Генеральному Собранию;
3. Давать рекомендации Директору с целью предупредить необоснованные

**§ 205 ILCS 665/15.3. Advisory
Board; powers**

Sec. 15.3. Advisory Board; powers. The
Board shall have the following powers;

1. To make recommendations to the Director concerning matters which he may refer to the Board for consideration;
2. To recommend on its own initiative policies and practices to the Director, the Governor and the General Assembly;
3. To make recommendations to the Director for the purpose of preventing unsound

действия в сфере услуг управления долгами;

practices in the field of debt management service;

4. Способствовать росту интереса и сотрудничества лиц, оказывающих услуги управления долгами, в улучшении обслуживания населения штата Иллинойс.

4.To foster the interest and cooperation of persons rendering debt management service in improvement of their services to the people of the State of Illinois.

(Источник: Свод Законов 1965, стр. 2494, Р.А. 90-545, § 15.)

(Source: Laws 1965, p. 2494; P.A. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/16. Штрафные санкции.

§ 205 ILCS 665/16. Penalties

Раздел 16. Штрафные санкции.

Sec. 16. Penalties.

(a) Любое лицо, занимающееся деятельностью по предоставлению услуг управления долгами без лицензии, должно быть виновно в фелонии (уголовно наказуемом деянии) Класса 4.

(a) Any person who engages in the business of debt management service without a license shall be guilty of a Class 4 felony.

(b) Любой договор об услугах управления долгами, как это определено настоящим Законом, заключённый лицом, не имеющим лицензии, должен считаться ничтожным и не имеющим никакой юридической силы.

(b) Any contract of debt management service as defined in this Act, made by an unlicensed person, shall be null and void and of no legal effect.

(c) Директор может выпускать постановления, устанавливающие денежные штрафы за нарушения настоящего Закона.

(c) The Director may set by rule monetary penalties for violation of this Act.

(Источник: Р.А. 77-2323; 90-545, § 15.)

(Source: P.A. 77-2323; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/17. Судебные постановления

§ 205 ILCS 665/17. Injunction

Раздел 17. Судебные постановления.

Sec. 17. Injunction.

Занятие управлением долгами, оказание финансовых услуг или принятие средств должника, как установлено настоящим

To engage in debt management service, render financial service, or accept debtors' funds, as defined in this Act, without a valid

Законом, не имея на то действительной лицензии, настоящим объявляется вредным для общественного благосостояния и составляющим опасность для общества. Директор может, от имени населения штата Иллинойс, через Генерального Прокурора штата Иллинойс, подать иск в окружной суд о вынесении судебного предписания, запрещающего такому лицу заниматься указанной деятельностью. Такое судебное разбирательство по вынесению запрета должно дополнять, а не заменять, штрафные санкции или меры по пресечению противоправной деятельности, предусматриваемые прочими положениями настоящего Акта.

(Источник: P.A. 83-334; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/18. Экспертиза

Раздел 18. Экспертиза.

Все окончательные административные решения Директора в рамках настоящего Закона должны подвергаться юридической экспертизе согласно положениям Закона об Административной Экспертизе [735 ILCS 5/3-101 и последующие], а также всем исправлениям и изменениям, внесённым в него и постановлениям, принятым в исполнение этого закона.

(Источник: P.A. 82-783; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/19. [Делимость].

Раздел 19. Делимость.

Если какая-либо статья, предложение, раздел, положение или часть настоящего Закона будет в судебном порядке

license so to do, is hereby declared to be inimical to the public welfare and to constitute a public nuisance. The Director may, in the name of the people of the State of Illinois, through the Attorney General of the State of Illinois, file a complaint for an injunction in the circuit court to enjoin such person, from engaging in said business. Such injunction proceeding shall be in addition to, and not in lieu of, penalties and remedies otherwise in this Act provided.

(Source: P.A. 83-334; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/18. Review

Sec. IS. Review.

All final administrative decisions of the Director hereunder shall be subject to judicial review pursuant to the provisions of the Administrative Review Law [735 ILCS 5/3-101 et seq.], and all amendments and modifications thereof and the rules adopted pursuant thereto.

(Source: P.A. 82-783; 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/19. [Severability]

Sec. 19. Severability

If any clause, sentence, section, provision or part of this Act shall be adjudged to be unconstitutional or invalid for any reason by

признана неконституционной или недействительной по какой-либо причине судом соответствующей юрисдикции, такое судебное решение не должно умалять, воздействовать на или делать недействительной остальную часть настоящего Закона, которая после этого остаётся в полном действии и полной силе.

(Источник: Свод Законов 1957, стр. 2164.)

§ 205 ILCS 665/20. Указ о прекращении незаконной деятельности.

Раздел 20. Указ о прекращении незаконной деятельности

(a) Директор может принимать указы о прекращении незаконной деятельности в отношении любого лицензиата или иного лица, осуществляющего деятельность без необходимой в таких случаях лицензии, если по мнению Директора, данный лицензиат или иное лицо нарушает или намерен нарушить любое положение настоящего Акта или постановление или условие, наложенные письменно Департаментом.

(b) Директор может издавать указы о прекращении незаконной деятельности до проведения слушаний.

(c) Директор должен давать уведомление о своих действиях, включая изложение оснований для его действий, лично или заказной почтой с подтверждением доставки отправления. Уведомление почтовым отправлением считается данным, если уведомление принято почтовой службой США.

any court of competent jurisdiction, such judgment shall not impair, affect or invalidate the remainder of this Act which shall be in full force and effect thereafter. (Source: Laws 1957, p. 2164.)

§ 205 ILCS 665/20. Cease and desist orders

Sec. 20. Cease and desist orders

(a) The Director may issue a cease and desist order to any licensee, or other person doing business without the required license,; when in the opinion of the Director, the licensee, or other person, is violating or is about to violate any provision of the Act or any rule or condition imposed in writing by the Department.

(b) The Director may issue a cease and desist order prior to a hearing.

(c) The Director shall serve notice of his action, including a statement of the reasons for his action either personally or by certified mail, return receipt requested. Service by mail shall be deemed completed if the notice is deposited in the U.S. Mail.

(d) В течение 10 дней после вручения указа о прекращении незаконной деятельности лицензиат или иное лицо могут в письменном виде потребовать проведения слушаний.

(e) Директор должен назначить проведение такие слушания в течение 30 Дней с даты требования слушаний, если стороны не согласуют иной порядок.

(f) Директор должен иметь полномочия издавать постановления по отправлению данного Раздела.

(g) Если установлено, что Директор был вправе издать указ о прекращении незаконной деятельности, он может издавать такие указы, которые могут оказаться разумно необходимыми для исправления, исключения или прекращения такой деятельности.

(h) Полномочия, которыми наделяется Директор согласно данному Разделу, являются дополнительными ко всем и любым полномочиям и мерам правовой защиты, которыми наделён Директор согласно законодательству, и ничто в данном Разделе не может толковаться как требование, чтобы Директор использовал полномочия, которыми его наделяет данный раздел, вместо или в качестве предварительного условия использования любых других полномочий или мер правовой защиты, которыми наделён Директор.

(i) Расходы по административным слушаниям должны устанавливаться постановлением.

(Источник: Свод Законов 1959, стр. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

(d) Within 10 days after service of the cease and desist order, the licensee or other person may request, in writing, a hearing.

(e) The Director shall schedule a hearing within 30 days after the request for a hearing unless otherwise agreed to by the parties.

(f) The Director shall have the authority to prescribe rules for the administration of this Section.

(g) If it is determined that the Director had the authority to issue the cease and desist order, he may issue such orders as may be reasonably, necessary to correct, eliminate, or remedy such conduct.

(h) The powers vested in the Director by this Section are additional to any and all other powers and remedies vested in the Director by law, and nothing in this Section shall be construed as requiring that the Director shall employ the power conferred in this Section instead of or as a condition precedent to the exercise of any other power or remedy vested in the Director.

(i) The cost for the administrative hearing shall be set by rule.

(Source: Laws 1959, p. 1287; P.A. 90-545, § 15.)

**§ 205 ILCS 665/21. Дата
вступления в силу.**

Раздел 21. Дата вступления в силу.

Настоящий Закон вступает в силу 1 января 1958 г.

(Источник: Свод Законов 1957, стр. 2164.)

§ 205 ILCS 665/21. Effective date

Sec. 21. Effective date.

This Act shall become effective on the first day of January 1958.

(Source: Laws 1957, p. 2164.)

**§ 205 ILCS 665/22. Название
Закона.**

Раздел 20. Название Закона.

Настоящий Закон можно называть «Законом об Услугах управления долгами».

(Источник: Свод Законов 1957, стр. 2164; Р.А. 90-545, § 15.)

§ 205 ILCS 665/22. Title of Act

Sec. 22. Title of Act.

This Act may be cited as the Debt Management Service Act.

(Source: Laws 1957, p. 2164; P.A. 90-545, § 15.)